心上的字

阿風裝模做樣的罵聲「鬼！」

「朋友」兩個字，像五彩繽紛的和着濃洌的酒，澆上邱長元的心，他偷眼看一下阿風，那澆了酒的心蕩起來了，像蕩起來的蹴蹴樣的，掙脫那繫着的索子，却又無法把索子掙脫。

吳火土又走進來，阿風又同樣的遞他一支烟。邱長元想讓着他們喝一杯，沒說話，只看着他和張量山又指指杯子，吳火土擺擺手說一聲「謝謝」，又說：

「……你犯不着這樣喝悶酒。」

吳火土指的意思是班長要「揭他皮的事，阿風掉進來，用目光打量着他問「怎麼了？你這一點點大的孩子，還用尋着酒來解愁？」

他們沒揭穿他捱罵的事，邱長元尷尬的笑自己竟被這樣的女人笑洛。他一面慢慢的喝着一面泛着醉的意念，更深的酒把他的意念形容得更彩煥些了，他想着這意念的好玩和稽滑。

他一直等到張量山幾個人走開了，他的酒意也濃了些，才搖搖蕩蕩的站起來，一面付賬一面看着阿風淺笑，阿風被他笑得恍惚着，他用手指彈彈掏出來的一疊鈔票說：

阿風訕笑着。

他說：

「我要試一試，我沒試過的，……我這樣才能像他們，我要像他們。」

阿風說：

「你醉了。」

他強辯着：

「我沒有醉」

阿風看着他，凝神的看着他，兩臂圍過來，用手捧起他的臉，吻了又推開他說：

邱長元摸着被吻過的臉，醉意使他恍恍惚惚的，迷迷沉沉的，這吻使他有從未經過的滿足，——這就是了。他想：如果做「朋友」像一本人生必須閱讀的書，他已經揭開他第一頁了。

接着來的是昏昏眩眩的醉。

明天，關於他要做「朋友」的事，在兄弟們當中傳開了，也許會傳到紅蕃的耳朵裏，也許沒有敢向他傳，邱長元却寧願他知道的。——阿風不是一個好的女人呀！

情緒平息下來以後，他不再去想阿秀，也不再去藍寶石了，也不再到梅龍去買酒，有時出公差的時候，經過那門口，他把眼睛望住天。在眼的餘光裏，他會瞧住阿風的，阿風唇角上浮着笑，像是全無愛義的笑，像是浮着一種人與人之間的情誼和溫暖。

班長不再用「揭你一層皮」的神情對着他了，只是班長似乎想找着他說話，却又扯不起甚麼話題，邱長元想吹一聲口哨來要他煩煩，嘴唇動着，吹不出他想像的那種聲音來，唇角間有些澀苦。

過了八月十，要打仗的氣息，就眞一天緊 天的逼上來，多多從台灣的高級將領們，到第一來規察陣地，傳說中的對岸的匪兵也一天一天的更增多，因此，所有的人心，都被戰爭的氣息籠罩着，雖然被形容成「戰雲密佈」的天空裏沒有雲，今天和昨天一樣的有火毒的悶熱得太陽，可是，每一個都嗅到了，也感覺到了：那氣壓着實很低。

那天夜衛兵時，紅蕃帶班，

（六）

短篇小說

洋葱鹽遇

松子譯

「那麼，」赫蒂不屈不撓地追擊道，「你爲甚麼要吃生洋葱？」

「我母親，少年男子說，「常常教我吃一個生洋葱來治感冒，請恕我提醒我的體質虛弱；但你該已看出我是害了十分十分嚴重的傷寒的。我吃過洋葱，就上床睡覺，我很奇怪，我爲甚麼要站在這裏，爲着此事向你道歉。」

「你是怎樣染到這個傷寒的？」赫蒂懷疑地繼續說。

少年男子似乎已經達到感情激昂的極峯了，有兩條下坡路擺在他面前——一是勃然的怒，否則就得到荒唐屈服。他選擇得聰明；於是他的粗啞的大笑聲在那空洞的廳內反覆回響了。

「你是個愛漂亮的！」他說。「我不怪你小心 我不妨告訴你。我把身弄濕了。幾天以前，我在北河一艘渡船上，有個女郎跳船。我然——」

萨蒂伸長他的手打斷他的故事「把洋葱給我罷，」她說。

少年人把牙床咬得更緊一點。

「把洋葱給我吧，」他重複說他勉強一笑，把他放到她手裏於是赫蒂的不常見的，使人駭怪的，抑鬱的微笑流露了。她拉着少年的臂膀，另一隻手指着廚房間的門。

「小弟弟」她說，「進去吧。你在河裏釣出來那個小蠢材，正在那裏等着你呢。走進去吧。我給你三分鐘，我才進來，馬鈴薯也在那裏，等什啦。走進去吧，洋葱。」

「是我們的」她冷冷地自言自語，「是我們來給牛肉調味的。」（完）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【六四〇】

第五十一回 鐵槍殺奸

一個女孩兒家帶着兩具棺木，一路上好不艱難，費了千辛萬苦，方得扶柩回鄉，她離家時年方五歲，故居情狀心中早已茫然，見到傻姑那家客店，心想先投店打火，再去打探，那知一進門竟撞到了歐陽公子。

她不知眼前這個錦衣美女也正受盡魔頭的欺辱，當日程瑤迦被擄，她被歐陽公子藏在空棺之中，兩人未曾過面。還道程瑤迦是他的姬妾，當下向虛砍一刀，奪門就逃，只聽得衣襟帶風，一個人影從頭頂躍過。

穆念慈舉刀向上一撩，歐陽公子手法快極，身子尚在半空，右手食拇兩指捏住刀背一扯，左手扣住她手腕一提，穆念慈腰刀脫手，身子騰空，兩人一齊落在進門一半的那具棺木之上，四個伕子齊叫：「啊也！」一棺木落地，四個大都撞得目青鼻腫，歐陽公子左手將穆念慈摟入懷裏，反手用刀背向伕子亂打，那四名伕子連聲叫苦，爬起棺木向外急逃，另外四名伕子拋下棺木，力錢也不敢要了，一齊逃走。

穆念慈一離敵人之手，跌倒在地，程瑤迦搶過，扶起，她睜眼前情勢，大是茫然，正待掙脫身之策，歐陽公子右手在棺木上一按，左手抱着穆念慈一齊躍到桌邊，順手一帶，又將程瑤迦抱在右臂彎中，他坐在板凳之上，哈哈大笑，叫道：「黃家妹子，你也來吧。」

正自得意，門外一影一閃，進來一個少年公子，却是楊康。

原來他與完顏烈，彭連虎等從黃藥師跨下鑽過，逃出牛家村，衆人受了這番奇恥大辱，都是默默無言的低頭而行，楊康心想要報此仇，只有求歐陽鋒出馬，而他到皇宮即書未回，於是稟明了完顏烈獨自回來，在村外樹林中等候，那晚周伯通，歐陽鋒，黃藥師三人忽來忽去，身法快極，以楊康這點功夫，黑夜中那裏瞧得明白？到得次日清晨，却見穆念慈押着棺木進村，他怦然心動，悄悄跟在後面，見她進店，指棺的伕子急奔逃走，心中好生奇怪，奔門進入一張，黃藥師早已不在，穆念慈和歐陽公子抱在懷中，欲待大施輕薄。

歐陽公子見他進來，叫道「小王爺，你回來啦！」楊康點了點頭，歐陽公子見他臉色有異，出言相慰：「當年師伯也曾受跨下之辱，大丈夫能屈能伸，那算不了什麼，待我叔父回來跟你出氣。」

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
白肉大茨菇
佛手大白菜
生晒大蠔豉
中大蠔豉
去頭黃花同
艇中墨魚

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造厰利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。德市裁縫鉸剪。英國「HK」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開飯館酒樓注意。常有各歡盤碗玻璃杯。殺刀，叉，厨房用具等發行」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張四元四毛
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種每張六元七毛五

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
鄭鏗源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

梁春廣 FA 5-9597

新年 新屋 新事業
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一强）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲商業樓兩間位於跑路街壹間收租二百二十元取價壹萬九千元另壹間收租二百九十元取價式萬九千元（張雙元）
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鏗元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頃市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鏗源）
▲半年新屋屋主自己建築資料上乘地毡電雪櫃俱備好風景人見人愛近宮市定柏歡迎參觀（陳馳威）
▲兩間新屋近唐人街平賣一萬四千九百元（張雙元）
▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺濶電燈雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜窃疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話：253-2511；
本殯儀館專辦喪事規模大小一律歡迎如有委託請來電話隨時應命免費派車親臨府上商談費儀價目低廉務令滿意本館全人忠誠服務本館主人和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理商建平 電話 683-1724

WEI JUNG
SPECIAL REPRESENTATIVE
FOUNDERS CONTRACT DIVISION,
Seaboard Life Insurance Company
1920 West Broadway Vancouver 9, B. C.
公司電話：736-7431 住宅電話：874-1601
燕梳公司爲世界上組織最大及最富裕的公司，每年所獲的利息使人驚奇，現在正爲海濱燕梳公司擴張之階段，深知華人對加國的貢獻重大，特向華人社會分派一些創辦人股份，使華人享受唯一免納入息稅的利息，機會難逢，每一家庭限定不得超過五份，請詢問華人特權代理鄭南君，當必樂意向你詳細解釋。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8534
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

頓問點 大拿加
美香公司
專家燒腊兼營什貨瓜菜鮮魚
Mei Heong Barbecue Co.
10134 - 97 Street
Edmonton, Alta
電話 424-9092

△新張廣告
本號聘到香港名師精製各種燒味臘味
担保十足家鄉風味
百食不厭價錢克己
僑胞光顧特別歡迎

龍鳳花燭夜 人生快事
金榜題名時 人生樂事
一壺兩件 人生樂事
淺酌深談
地點 秘書賓路 同人 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 81 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

請訂閱
旅加華僑唯英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。伸取或響華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。西文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
厨師上等
調味烹飪
地方潔淨
招呼妥當
大廳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

丁壽石 神
1954
海龍蛤蚧 雙囍丸
爲大衆簡便補腦固腎之聖藥
男子每日工作過勞消耗腦力創伐精力以至精神困倦慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾微如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白頹容蒼老百病叢生本堂依家傳官方選配飛潛動植名貴國藥提煉度修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年識男界補腦固腎之靈藥也
服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份
本堂著名
三鞭 滋補浸酒藥
武溪 蛤蚧大補茶
各藥商有售
由一九六四年起改用此新製
DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL.445293
香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三